

**Вторая Конференция государств – участников  
Конвенции о запрещении применения,  
накопления запасов, производства и передачи  
противопехотных мин и об их уничтожении  
по рассмотрению действия Конвенции**

29 October 2009  
Russian  
Original: English

**Картахена-де-Индиас, 30 ноября – 4 декабря 2009 года**  
Пункт 10 предварительной повестки дня  
**Неофициальная презентация запросов,  
представленных по статье 5  
и анализ этих запросов**

**Анализ запроса, представленного Камбоджой на  
продление предельного для завершения уничтожения  
противопехотных мин в соответствии со статьей 5  
Конвенции\***

Представлено Председателем девятого Совещания государств-участников от имени государств-участников, уполномоченных проанализировать запросы на продление<sup>1</sup>

1. Камбоджа ратифицировала Конвенцию 28 июля 1999 года. Конвенция вступила в силу для Камбоджи 1 января 2000 года. В своем первоначальном докладе в порядке транспарентности, представленном 26 июня 2000 года, Камбоджа сообщила районы под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Камбоджа обязана произвести или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в минных районах под ее юрисдикцией или контролем к 1 января 2010 года. Камбоджа, полагая, что она будет не в состоянии сделать это к данной дате, представила 11 мая 2009 года Председателю девятого Совещания государств-участников запрос на продление ее предельного срока. 25 мая 2009 года Председатель СГУ-9 написал в Камбоджу и запросил разъяснения по ряду пунктов. Камбоджа представила ответ, а впоследствии, 24 августа 2009 года, Камбоджа представила Председателю СГУ-9 пересмотренный запрос на продление, включающий дополнительную информацию в порядке ответа на вопросы Председателя. Запрос Камбоджи рассчитан на 10 лет (до 1 января 2020 года).

\* Представлено после надлежащей даты и сразу же по получении секретариатом.

<sup>1</sup> В ответ на приглашение Председателя девятого Совещания государств-участников прокомментировать проект анализа Камбоджа представила ряд замечаний и дополнительную информацию, доступ к которым заинтересованные государства-участники могут получить на [www.apminebanconvention.org/extensions](http://www.apminebanconvention.org/extensions).

2. Запрос указывает, что обследование уровня 1 (ОУ-1), проведенное с конца 2000 года по апрель 2002 года, идентифицировало 3066 предположительно опасных районов площадью в общей сложности 4544 кв. км, затрагивающих 6416 деревень. Запрос далее указывает, что, хотя ОУ-1 было сертифицировано на соответствие стандартам Организации Объединенных Наций (ООН), ОУ-1 "не обеспечило полного охвата" и не определило границ минных районов и их характеристик таким образом, чтобы обеспечить достаточную информацию для развертывания расчистных ресурсов. Вдобавок запрос указывает, что, хотя ОУ-1 зафиксировало минные районы в виде многоугольников, информация, которая послужила в качестве основы для этого, весьма варьировалась в качественном отношении и имела место широко признанная озабоченность по поводу точности этих многоугольников, тем более что некоторые из них были нереалистично велики.

3. Запрос указывает, что с завершения ОУ-1 три гуманитарные организации по разминированию провели различные изыскательские мероприятия, которые позволили сократить многие из районов, идентифицированных за счет ОУ-1, и идентифицировать новые районы. Государства-участники, уполномоченные проанализировать запросы, представленные по статье 5 Конвенции (далее именуемые как "анализирующая группа"), отметили, что терминология, используемая одной организацией для классификации земель (например, "остаточные земли") носит двусмысленный характер на тот счет, остаются ли опасными соответствующие районы в силу присутствия или предположительного присутствия противопехотных мин. Запрос указывает, что эта классификация будет заменена новой национальной системой классификации земель. Председатель СГУ-9 попросил разъяснения относительно типов районов, содержащихся в этой новой системе классификации. Камбоджа в ответ подтвердила, что она будет обрабатывать все районы, классифицируемые как "подтвержденные минные поля" и как "районы, сопряженные с остаточной угрозой" и что "земли в конечном состоянии" не представляет очевидной угрозы и больше не требуют никакого рода обследования или расчистки.

4. Запрос указывает, что в мае 2006 Камбоджа приняла "политику территориальной редукции", с тем чтобы переклассифицировать в качестве "рекуперированных земель" предположительно опасные районы, которые на протяжении трех лет безо всяких происшествий находились в продуктивном использовании. Запрос далее указывает, что усилия двух организаций по разминированию с целью применения этой политики привели к переклассификации 865 кв.км земель, которые ранее считались предположительно опасными. Анализирующая группа отметила, что Камбоджа рассматривает земли, переклассифицированные в соответствии с ее политикой территориальной редукции, как не сопряженные с ее обязательством по статье 5 Конвенции.

5. Запрос указывает, что с 2001 по 2009 год Камбоджийским центром по противоминной деятельности, "Хало траст", Консультативной группой по минам и Королевскими вооруженными силами Камбоджи (КВСК) было расчищено 378 477 417 кв.м земель и уничтожено 573 176 противопехотных мин, 9686 противотанковых мин и 1 211 718 неразорвавшихся снарядов. Запрос также содержит данные о расчистке, произведенной в период с 1992 по 2000 год. Анализирующая группа отметила, что статистика, содержащаяся в запросе, указывает на внушительную и неуклонную деятельность по разминированию со вступления в силу. Анализирующая группа далее отметила, что КВСК в настоящее время не являются аккредитованным оператором. Председатель СГУ-9 запросил Камбоджу, какие меры принимаются с целью обеспечить, чтобы расчистка со стороны КВСК была совместима со стандартами, которые обеспечивали бы

безопасность расчищенных районов. Камбоджа в ответ в своем пересмотренном запросе указала, что КВСК тесно сотрудничают с Камбоджийским управлением по противоминной деятельности (КУПМД), чтобы обрести статус аккредитации к концу 2009 года и уточнить расчистные формуляры КВСК на сегодняшний день.

6. Запрос указывает, что предоставление точной и достоверной информации о размерах, местоположении и характере остается вызовом для Камбоджи и тем самым может быть предоставлена лишь оценка. Что касается первоначальной оценки, предоставленной Камбоджой, которая приняла в расчет опыт и допущения лишь одной из четырех основных организаций по разминированию, то Председатель СГУ-9 спросил, была бы ли Камбоджа в состоянии принять в расчет размах опыта операторов в Камбодже при калькуляции своей оценки на тот счет, какой район остается обработать. Камбоджа в ответ в своем пересмотренном запросе указала, что впоследствии она постаралась инкорпорировать лепту других операторов и что она разработала сложную методику для разработки пересмотренной оценки. Запрос указывает, что исходя из этой методики Камбоджа оценивает, что остается расчистить 648,8 кв.км. Запрос далее указывает, что Камбоджа настроена провести в течение предстоящих трех лет "базисное обследование" (БО), с тем чтобы точнее определить остающийся вызов.

7. Запрос указывает, что базисное обследование отличается привлечением операторов по разминированию под руководством КУПМД и использованием общих стандартов, протоколов и процедур при обследовании всех 122 соответствующих районов в Камбодже. Фаза-1, которая подлежит завершению к концу 2010 года, охватит 21 район, на которые приходится 93,1 процента всех жертв с 2003 по 2008 год. Фаза-2, которая подлежит завершению к концу 2011 года, охватит еще 40 районов. И наконец, фаза-3, которая подлежит завершению к концу 2012 года, охватит все остающиеся соответствующие районы. Анализирующая группа отметила, что, хотя, к сожалению, по прошествии более чем десяти лет интенсивных усилий по гуманитарному разминированию Камбоджа не имеет точного определения остающегося вызова, позитивно то, что Камбоджа предпринимает свое базисное обследование, чтобы прояснить ситуацию. Анализирующая группа также отметила важность того, что эти усилия направляет камбоджийское национальное ведомство, что всеми вовлеченными субъектами применяется общий метод и БО дает четкость на тот счет, каков будет остающийся вызов в связи со статьей 5.

8. Как отмечалось, запрос Камбоджи рассчитан на 10 лет (до 1 января 2020 года) исходя из того, что, хотя еще не были точно квантифицированы остающиеся районы, требующие расчистки, имеется достаточное понимание остающейся угрозы, чтобы предположить, что "Камбодже потребуется по крайней мере 10 лет, чтобы преодолеть ее остающийся вызов". Анализирующая группа отметила, что исходя из прогнозов Камбоджи по мобилизации ресурсов в размере в среднем 33,0 млн. долл. США в год на деятельность по разминированию и смежную деятельность, к концу запрашиваемого периода продления было бы обработано приблизительно 72 процента района, который, по оценкам, требует расчистки.

9. Запрос указывает следующие мешающие обстоятельства: а) уже сам размах проблемы; б) дефицит инновационных технологий и методов для преодоления проблемы; в) недостаточность донорских ресурсов; г) конкурирующие факторы в плане национального бюджета; и е) сумбурный характер финансирования противоминной деятельности.

10. Вдобавок к предоставлению годовых прогнозов в отношении БО запрос перечисляет мероприятия, которые составляют индикативный план работы на запрашиваемый период продления. К тому же запрос содержит ряд обязательств, принимаемых Камбоджой, которые подлежат выполнению к концу каждого года с 2009 по 2012 год. Примечательно, что приблизительно 38 млн. кв.м будет расчищено в 2009 году, приблизительно 39 млн. кв.м – в 2010 году, приблизительно 40 млн. кв.м – в 2011 году и приблизительно 41 млн. кв.м – в 2012 году. Вдобавок к концу 2009 года будут аккредитованы КВСК, будут завершены национальные стандарты по высвобождению земель, будут произведены усовершенствования в механизмах планирования и приоритизации и будет завершена национальная стратегия по противоминной деятельности. Вдобавок Камбоджа будет предоставлять актуализации государствам-участникам в конце 2010 и 2011 годов о достигнутом прогрессе в результате завершения первых двух фаз БО, а в 2012 году пересмотрит план работы, содержащийся в запросе на продление на основе завершения БО.

11. Анализирующая группа отметила решимость Камбоджи делиться обновленной информацией и пересмотренными планами исходя из итогов БО. Анализирующая группа далее отметила, что вехи на период с 2009 по 2012 год послужат в качестве надежной основы для мониторинга прогресса в запрашиваемый период продления. Анализирующая группа также отметила, что, поскольку к запросу не прилагается план разминирования, Камбоджа и государства-участники в целом извлекли бы пользу из единого национального плана расчистки, который принимал бы в расчет квалификацию и достоинства различных операторов по разминированию. Вдобавок анализирующая группа отметила, что была бы получена дальнейшая ясность, если бы Камбоджа указала, как она установила свои оценки минных районов, подлежащих расчистке с 2009 по 2012 год, и какие районы будут расчищены.

12. Запрос подчеркивает важность БО при прояснении остающегося вызова и в плане подкрепления приоритизации и распределения миннорасчистных ресурсов. Председатель СГУ-9 спросил, все ли соответствующие районы будут приниматься в расчет при прояснении остающегося вызова и при установлении приоритетов для реализации. Камбоджа в ответ своим пересмотренным запросом на продление указала, что "Камбоджа всячески намерена расчистить все известные районы, загрязненные (противопехотными минами)" и это включает "отдаленные районы, которые в широком смысле определяются как консервационные районы и те места, где не проживают люди" и "спорные районы на границе, работа по которым ведется под руководством Совместной пограничной комиссии".

13. Запрос указывает, что ясность относительно того, где требуется расчистка, будет обеспечена за счет использования как технического, так и нетехнического обследования. Запрос далее указывает, что организации по разминированию в Камбодже используют и будут использовать "полный комплект по разминированию", включая ручное разминирование, минно-розыскных собак, механические ресурсы, а также ресурсы для расчистки районов боевых действий и по обезвреживанию взрывоопасных снарядов. Запрос также указывает, что Камбоджа идет в авангарде индустрии противоминной деятельности в сфере исследований, разработки и испытания нового расчистного оборудования и методов, и эти усилия ведут к постоянному совершенствованию расчистной продуктивности и эффективности. Вдобавок запрос резюмирует методы и стандарты контроля и обеспечения качества и указывает, что Камбоджийские стандарты противоминной деятельности, учитывающие Международные стандарты

ООН по противоминной деятельности, установлены в качестве регламентационной структуры для всей противоминной деятельности в Камбодже.

14. Запрос указывает, что, как прогнозирует Камбоджа, для расчистки в запрашиваемый период приблизительно 470 кв.км минного района потребуется приблизительно 330 млн. долл. США, причем 3 390 561. долл. США – на БО и 323 006 229 долл. США – на расчистку. Запрос далее указывает, что, хотя некоторые районы будут сокращены за счет технического обследования исходя из текущей оценки на тот счет, что расчистка требует приблизительно 648,8 кв.км, для полного осуществления в запрашиваемый период потребуется дополнительно 125 млн. долл. США. Анализирующая группа отметила, что потребность в размере в среднем 33 млн. долл. США в год в запрашиваемый период продления в целом согласуется с недавним опытом финансирования со стороны международного сообщества (т. е. в среднем 29,4 млн. долл. США с 2006 года) и со стороны Королевского правительства Камбоджи (т.е. 3,5 млн. долл. США в 2009 году). Анализирующая группа далее отметила, что, хотя в последние годы увеличились прошлые взносы Королевского правительства Камбоджи, запрос не указывает, какие расходы будет покрывать сама Камбоджа в будущем в запрашиваемый период продления.

15. Запрос указывает, что разминирование в Камбодже в последние 16 лет обернулось обширными социально-экономическими выгодами, которые позволили бедным и сельским общинам получить доступ к услугам и рынкам, землям под расселение и сельское хозяйство, орошению и дорожной инфраструктуре, доступ к обслуживанию для женщин и мужчин инвалидов, включая выжившие жертвы наземных мин. Запрос далее указывает, что деятельность по разминированию также позволила производить строительство школ, общинных центров, медицинских пунктов, а также получить доступ к источникам воды. Запрос также указывает, что исследование, проведенное в 2005 году, показывает, что экономические выгоды миннорасчистной программы на 38 процентов выше расходов. Вдобавок запрос указывает, что значительный, но зачастую игнорируемый социально-экономический эффект осуществления Конвенции состоит в том, что в последнее десятилетие в секторе противоминной деятельности было занято более 4000 национальных работников, причем большинство людей были завербованы в обнищавших районах. Точно так же запрос указывает, что, хотя в Камбодже все еще проживает неприемлемо высокое число жертв мин и других взрывоопасных пережитков войны, в последние годы ситуация кардинально улучшилась.

16. Запрос указывает, что, несмотря на уже достигнутые на сегодняшний день позитивные социально-экономические выгоды, продолжающееся присутствие мин является ключевым фактором бедности среди сельского населения, что, в свою очередь, приводит к рискованному поведению со стороны лиц, проживающих в районах, затронутых минами и другими взрывоопасными пережитками войны. Запрос также подчеркивает дифференцированное воздействие мин на женщин и мужчин, отмечая, например, что, хотя 85 процентов жертв составляют мужчины, но когда жертвой становится супруг или родственник, то страдают и женщины и дети. Анализирующая группа отметила, что текущие усилия по осуществлению статьи 5 в запрашиваемый период продления потенциально способны внести значительный дополнительный вклад в улучшение человеческой безопасности и социально-экономических условий в Камбодже.

17. Запрос включает и другую соответствующую информацию, которая может оказаться полезным подспорьем для государств-участников при оценке и рассмотрении запроса, включая подробное описание метода, используемого для

оценки оставшегося размера района, требующего расчистки, годовые доклады о ходе разминирования и пересмотренную камбоджийскую систему классификации земель.

18. Анализирующая группа отметила, что, хотя, быть может, и жаль, что спустя почти десять лет после вступления в силу государство-участник не в состоянии уточнить, что еще остается сделать, позитивно то, что такое государство-участник, как имеет место в случае Камбоджи, запросило лепту от всех соответствующих сторон для разработки методологии с целью подготовки оценки. Анализирующая группа далее отметила важность того, что Камбоджа намерена провести "базисное обследование" всех затронутых районов к концу 2012 года, с тем чтобы получить больше ясности в отношении остающегося реализационного вызова и предоставить пересмотренный план работы государствам-участникам. Анализирующая группа также отметила, что и Камбоджа и государства-участники в целом извлекли бы пользу, если бы постепенно использовалась более четкая информация для разработки, а впоследствии и пересмотра единого национального расчистного плана, который принимал бы в расчет квалификацию и достоинства различных операторов по разминированию.

19. Анализирующая группа отметила, что, хотя общая прогнозируемая сумма ресурсных потребностей (например, приблизительно 330 млн. долл. США на десять лет) носит реалистичный характер исходя из недавнего прошлого, Камбоджа прогнозирует, что, дабы фактически осуществить статью 5 в запрашиваемый период продления, потребуется дополнительно 125 млн. долл. США. Анализирующая группа далее отметила, что с учетом важности устойчивого высокого уровня внешней поддержки Камбоджа могла бы извлечь пользу из разработки как можно скорее стратегии по мобилизации ресурсов, которая отличалась бы ясностью в отношении ее национальных обязательств в период продления.

20. Анализирующая группа отметила, что сводка годовых вех на период с 2009 по 2012 год и дополнительных вех, которые предположительно будут содержаться в пересмотренном плане работы, подготовленном к концу 2012 года, станет большим подспорьем как для Камбоджи, так и для всех государств-участников при оценке прогресса в осуществлении в период продления. В этом отношении анализирующая группа далее отметила, что и те и другие могли бы выиграть, если бы Камбоджа предоставляла актуализации по отношению к этим вехам на заседаниях постоянных комитетов, на совещаниях государств-участников и на обзорных конференциях.